EMBER WEDNESDAY IN SEPTEMBER W/ COMMEMORATION OF ST. LINUS, **POPE & MARTYR** Errors? help@extraordinaryform.org The Liturgy of the Ember Day fasts possessed originally a distinctly festive quality, and was partly a festival of thanksgiving for the harvesting of the fruits

of the season. These rustic feasts originated at Rome. The liturgy of this week

has kept to a great extent unchanged its early festive character, which recalls so vividly the rural feasts of ancient Rome at the close of the vintage. The idea of a special preparation for the solemn Ordinations represents a later addition, which, however, dates from the time of Gelasius I. The station on Ember Wednesday is, as a rule, at St. Mary Major, and the three Lessons in the Mass are a survival of the ancient Roman liturgical use, which recalls those very early times when, to the two Lessons from the Law and the Prophets, customary in the synagogues of the Dispersion, the Apostles added a third lesson taken from the Gospels. The passage from the Gospel of St. Mark (9:16-28) teaches that humble prayer and fasting, spiritualize our nature, which is thus raised to a supernatural state, and render it invulnerable to the fatal blows of Satan.

cum cíthara: cánite in inítio mensis tuba, quia præcéptum in Israël est, et judícium Deo Jacob. (Ps. 80: 6)

INTROIT Psalms 80: 2-5

Exsultáte Deo, adjutóri nostro: jubiláte

Deo Jacob: súmite psalmum cúndum

cíthara: cánite in inítio mensis tuba,

quia præcéptum in Israël est, et

quæ sua conditióne attéritur, tua

deméntia reparétur. Per Dóminum

qui tecum vivit et regnat in unitáte

Hæc dicit Dóminus Deus: Ecce, dies

messórem, et calcátor uvæ mitténtem

dulcédinem, et omnes colles culti erunt.

véniunt: et comprehéndet arátor

LESSON Amos 9: 13-15

semen: et stillábunt montes

nostrum Jesum Christum, Fílium tuum,

princípio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Exsultáte Deo, adjutóri nostro: jubiláte Deo Jacob: súmite psalmum cúndum cum

judícium Deo Jacob.

Testimónium in Joseph pósuit illud, cum exíret de terra Ægýpti: linguam, quam non nóverat, audívit. Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto, sicut erat in

R. Leváte. COLLECT Misericórdiæ tuæ remédiis, quæsumus, Dómine, fragílitas nostra subsístat: ut,

(after Kyrie eleison)

Flectámus génua.

Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sécula seculórum.

Et convértam captivitátem pópuli mei Israël: et ædificábunt civitátes desértas et inhabitábunt: et plantábunt víneas et bibent vinum eárum: et fácient hortos et cómedent fructus eórum. Et plantábo eos super humum suam: et non evéllam eos ultra de terra sua, quam dedi eis: dicit Dóminus, Deus tuus.

Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in

et in terra? Súscitans a terra ínopem et

altis hábitat, et humilia réspicit in cælo

Præsta, quæsumus, Dómine, famíliæ

mente jeiúnet. Per Dóminum nostrum

Jesum Christum, Fílium tuum, qui

For St. Linus, Pope & Martyr

inténde: et per beátum Linum,

corporálibus se ábstinet, a vítiis quoque

Gregem tuum, Pastor ætérnæ placátus

Martyrem atque Summum Pontíficem

Jesum Christum, Fílium tuum, qui

Sancti, Deus, per ómnia sæcula

LESSON 2 Esdras 8: 1-10

tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus

In diébus illis: Congregátus est omnis

pópulus quasi vir unus ad platéam,

tuæ supplicánti: ut, dum a cibis

GRADUAL Psalms 112: 5-7

de stércore érigens páuperem.

tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

Dóminus vobíscum

COLLECT

R. Et cum spíritu tuo.

tuum, perpétua protectione custodi; quem totíus Ecclésiæ præstitísti esse pastórem. Per Dóminum nostrum

sæculórum.

nostra.

virtus eórum.

GRADUAL Psalms 32: 12, 6

GOSPEL Mark 9: 16-28

mutum: qui, ubicúmque eum

stridet déntibus et aréscit: et dixi

ad me. Et attúlerunt eum. Et cum

vidísset eum, statim spíritus conturbávit

illum: et elísus in terram, volutabátur

spumans. Et interrogávit patrem es:

Quantum témporis est, ex quo ei hoc

Jesus autem ait illi: Si potes credere,

contínuo exclámans pater pueri, cum

incredulitátem meam. Et cum vidéret

dicens illi: Surde et mute spíritus, ego

præcípio tibi, exi ab eo: et ámplius ne

multum discérpens eum, éxiit ab eo, et

comminátus est spirítui immundo,

intróëas in eum. Et exclámans et

lácrimis aiébat: Credo, Dómine: ádjuva

quæ est ante portam aquárum: et dixérunt Esdræ scribæ, ut afférret librum legis Moysi, quam præcéperat Dóminus Israéli. Attulit ergo Esdras sacérdos legem coram multitúdine virórum et mulíerum, cunctísque qui póterant intellégere, in die prima mensis séptimi. Et legit in eo apérte in platéa, quæ erat ante portam aquárum, de mane usque ad médiam diem, in conspéctu virórum et mulíerum et sapiéntium: et aures omnis pópuli erant eréctæ ad librum. Stetit autem Esdras scriba super gradum lígneum, quem fécerat ad loquendum. Et apéruit librum coram omni pópulo: super univérsum quippe pópulum eminébat: et cum aperuísset eum, stetit omnis pópulus. Et benedíxit Esdras Dómino, Deo magno: et respóndit omnis pópulus: Amen, Amen: élevans manus suas: et incurváti sunt et adoravérunt Deum proni in terram. Porro levítæ siléntium faciébant in pópulo ad audiéndam legem: pópulus autem stabat in gradu suo. Et legérunt in libro legis Dei distincte et apérte ad intellegéndum: et intellexérunt, cum legerétur. Dixit autem Nehemías, et Esdras sacérdos et scriba, et levítæ interpretántes univérso pópulo: Dies sanctificátus est Dómino, Deo nostro, nolite lugére et nolite flere. Et dixit eis: Ite, comédite pínguia et bíbite mulsum, et míttite partes his, qui

frequénter eum in ignem et in aquas misit, ut eum pérderet. Sed si quid potes, ádjuva nos, misértus nostri.

ómnia possibília sunt credénti. Et

Jesus concurréntem turbam,

áccidit? At ille ait: Ab infántia: et

factus est sicut mórtuus, ita ut multi dícerent: Quia mórtuus est. Jesus autem tenens manum ejus, elevávit eum, et surréxit. Et cum introísset in domum, discípuli es secréto interrogábant eum: Quare nos non potúimus eiícere eum? Et dixit illis: Hoc genus in nullo potest exíre nisi in oratióne et jejúnio. **OFFERTORY Psalms 118: 47,48** Meditábor in mandátis tuis, quæ diléxi valde: et levábo manus meas ad mandáta tua, quæ diléxi. **SECRET** Hæc hóstia, Dómine, quæsumus,

emúndet nostra delícta: et ad

sacrifícium celebrándum, subditórum

Dóminum nostrum Jesum Christum,

unitáte Spíritus Sancti, Deus, per

tuo, te gubernánte, pastóres. Per

unitáte Spíritus Sancti, Deus, per

ómnia sæcula sæculórum.

Dóminum nostrum Jesum Christum,

Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in

ómnia sæcula sæculórum.

For St. Linus, Pope & Martyr

tibi córpora mentésque sanctíficet. Per

Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in

Oblátis munéribus, quæsumus, Dómine, Ecclésiam tuam benígnus illúmina: ut, et gregis tui profíciat ubíque succéssus, et grati fiant nómini

COMMUNION 2 Esdras 8: 10 Comédite pínguia et bíbite mulsum, et míttite partes his, qui non præparavérunt sibi: sanctus enim dies Dómini est, nolíte contristári: gáudium étenim Dómini est fortitudo nostra. **POSTCOMMUNION** Suméntes, Dómine, dona cæléstia supplíciter deprecámur: ut, quæ sédula

servitúte, donánte te, gérimus, dignis

sénsibus tuo múnere capiámus Per

Dóminum nostrum Jesum Christum,

Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. For St. Linus, Pope & Martyr Refectióne sancta enutrítam gubérna, quésumus Dómine, tuam placátus Ecclésiam: ut poténti moderatione dirécta, et increménta libertátis accípiat et in religiónis integritáte persístat. Per Dóminum nostrum Jesum Christum,

Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in

unitáte Spíritus Sancti, Deus, per

ómnia sæcula sæculórum.

in the beginning of the month, for it is a commandment in Israel, and a judgment to the God of Jacob. (Ps. 80: 6) He ordained it for a testimony in Joseph, when he came out of Egypt: he heard a tongue which he knew not. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Rejoice to God our helper: sing aloud to the God of Jacob: take a pleasant psalm with the harp; blow the trumpet in the beginning of the month, for it is a commandment in Israel, and a judgment to the God of Jacob. Let us kneel. R. Arise.

We beseech Thee, O Lord, that our

healing mercy, so that what of itself is

Thus saith the Lord God: Behold the

days come, when the ploughman shall

overtake the reaper, and the treader of

grapes him that soweth seeds, and the

every hill shall be tilled. And I will bring

back the captivity of My people Israel,

cities, and inhabit them; and they shall

plant vineyards, and drink the wine of

them; and shall make gardens, and eat

the fruits of them: and I will plant them

upon their own land: and I will no more

pluck them out of the their land which I

dwelleth on high, and looketh down on

the low thing in heaven and in earth?

Raised up the needy from the earth,

Through our Lord Jesus Christ, Thy

Son, Who lives and reigns with You in

Eternal Shepherd, regard graciously

Christ, Thy Son, Who lives and reigns

In those days all the people were

gathered together as one man, to the

street which is before the water gate,

bring the book of the law of Moses,

which the Lord had commanded to

women, and all those that could

understand, on the first day of the

the street that was before the water

Israel. Then Esdras the priest brought

the law before the multitude of men and

seventh month. And he read it plainly in

and they spoke to Esdras the scribe, to

with Thee in the unity of the Holy Spirit,

the unity of the Holy Spirit, God, forever

have given them; saith the Lord thy

Who is as the Lord our God, Who

and they shall build the abandoned

mountains shall drop sweetness, and

falling into ruin may be restored by Thy

weakness may be upheld by Thy

Rejoice to God our helper: sing aloud

to the God of Jacob: take a pleasant

psalm with the harp; blow the trumpet

clemency. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with You in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

God.

and lifting up the poor out of the dunghill. The Lord be with you. R. And with your spirit. Grant, we beseech Thee, O Lord, to Thy suppliant household, that while they abstain from bodily food, they may likewise refrain from sin in their minds.

everlasting protection, by the intercession of blessed Linus, Thy Martyr and) Sovereign Pontiff, whom Thou hast constituted shepherd of the whole Church. Through our Lord Jesus

God, forever and ever.

Thy flock, and keep it with an

and ever.

gate, from the morning until mid-day, before the men and women, and all those that could understand; and the ears of all the people were attentive to the book. And Esdras the scribe stood upon a step of wood, which he made to speak upon. And he opened the book before all the people, for he was above all the people; and when he had opened it, all the people stood. And Esdras blessed the Lord the great God, and all the people answered: Amen, Amen, lifting up their hands: and they bowed down, and adored God, with their faces to the ground. Now the Levites made silence among the people to hear the law; and the people stood in their place: and they read in the book of the law of God distinctly and plainly to be understood; and they understood when it was read. And Nehemias, and Esdras the priest and scribe, and the levites who interpreted to all the people said: This is a holy day non præparavérunt sibi: quia sanctus to the Lord our God; do not mourn nor dies Dómini est, et nolíte contristári: weep. And he said to them. Go eat fat gáudium étenim Dómini est fortitúdo meats and drink sweet wines, and send portions to them that have not prepared for themselves; because it is the holy day of the Lord, and be not sad, for the joy of the Lord is our strength. Beáta gens, cujus est Dóminus Deus Blessed is the nation whose God is the eórum: pópulus, quem elégit Dóminus Lord: the people whom the Lord hath in hereditátem sibi. Verbo Dómini cæli chosen for His inheritance. By the word firmáti sunt: et spíritu oris ejus omnis of the Lord the heavens were established: and all the power of them by the spirit of His mouth. In illo témpore: Respóndens unus de At the time, one of the multitude turba, dixit ad Jesum: Magíster, áttuli answering said to Jesus: Master, I have fílium meum ad te, habéntem spíritum brought my son to thee, having a dumb spirit. Who, wheresoever he taketh him, apprehénderit, allídit illum, et spumat et dasheth him, and he foameth, and gnasheth with the teeth, and pineth discípulis tuis, ut eiícerent illum, et non away; and I spoke to thy disciples to potúerunt. Qui respóndens eis, dixit: O cast him out, and they could not. Who generátio incrédula, quámdiu apud vos answering them, said: O incredulous ero? quámdiu vos pátiar? Afférte illum generation, how long shall I be with

> sacrifice. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns

God, forever and ever.

which I have loved.

and send portions to them that have not prepared for themselves; because it is the holy day of the Lord; for the joy of the Lord is our strength. As we receive Thy heavenly gift, O Lord, we humbly pray: that what of Thy bounty we dutifully hold, of Thy bounty too may we worthily keep. Through our

Eat fat meats, and drink sweet wine,

O Lord, we beseech Thee, graciously govern Thy Church, which Thou hast fed with a holy meal; so that, directed by a mighty wisdom, she may progress in liberty, and persist in the integrity of faith. Through our Lord Jesus Christ,

And when he had seen him, immediately the spirit troubled him; and being thrown down upon the ground, he rolled about foaming. And he asked his father: How long time is it since this hath happened unto him? But he said: From his infancy: And oftentimes hath he cast him into the fire and into waters to destroy him. But if thou canst do any thing, help us, having compassion on us. And Jesus saith to him: If thou canst believe, all things are possible to him that believeth. And immediately the father of the boy crying out, with tears said: I do believe, Lord: help my unbelief. And when Jesus saw the multitude running together, he threatened the unclean spirit, saying to him: Deaf and dumb spirit, I command

you? how long shall I suffer you? bring

him unto me. And they brought him.

thee, go out of him; and enter not any more into him. And crying out, and greatly tearing him, he went out of him, and he became as dead, so that many said: He is dead. But Jesus taking him by the hand, lifted him up; and he arose. And when he was come into the house, his disciples secretly asked him: Why could not we cast him out? And he said to them: This kind can go out by nothing, but by prayer and fasting. I will meditate on Thy commandments, which I will love exceedingly and lift up my hands to Thy commandments,

with You in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. By the offered gifts we beg Thee, O Lord: enlighten kindly Thy Church: so that Thy flock everywhere may be increasing, and the Shepherds, under Thy direction, may be pleasing to Thy Name. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit,

May this sacrifice, we beseech Thee, O

sanctify the bodies and minds of them

that serve Thee unto celebrating the

Lord, cleanse our sins away, and

Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.